

Mødet den 20. april 1988

Fraværende: Poul B. Skou.

MAGISTRATENS 1. OG 2. AFDELING:

05.01.00G01

1. Indstilling om, at der på nogle nærmere anførte betingelser gives principgodkendelse af udvidelse af Guldsmedgade ved etablering af arkade på ejendommene Lille Torv 4 samt Guldsmedgade 2 og 4-6 i forbindelse med et samlet salg af ejendommene.

Rådmand Thorkild Ibsen og rådkvinde Lone Hindø tog forbehold over for indstillingen.

Rådmand Jens Arbjerg Pedersen kunne ikke tiltræde salget af de omhandlede ejendomme og tog forbehold for indstillingen i øvrigt.

Fungerende borgmester Olaf P. Christensen og rådmand Bjarne Ørum kunne tiltræde indstillingen.

Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage i behandlingen af denne sag.

Indstillingen henvist til behandling i magistraten.

MAGISTRATENS 2. AFDELING:

07.02.00G01

2. Indstilling om godkendelse af nyt affaldsregulativ for specielt sygehusaffald og lignende.

Borgmesterens afdeling og magistraten tiltræder indstillingen.

Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage i behandlingen af denne sag.

Indstillingen vedtaget.

07.04.01G01

3. Indstilling om en anlægsbevilling på 2.300.000 kr. til specielt sygehusaffald - vaskeanlæg og lagerrum til affaldsspande på Forbrændingsanlæg Århus Nord.

Borgmesterens afdeling og magistraten tiltræder indstillingen.

Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage i behandlingen af denne sag.

Indstillingen vedtaget.

06.01.07G01

4. Indstilling om en anlægsbevilling på 370.000 kr. til relin-  
ing af hovedkloakledning på Jyllands Allé.  
Borgmesterens afdeling og magistraten tiltræder indstil-  
lingen.  
Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage  
i behandlingen af denne sag.

Indstillingen vedtaget.

05.14.07G01

5. Indstilling om, at der gives tilladelse til reklameflagning  
på offentlige veje.  
Magistraten tiltræder indstillingen.  
Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage  
i behandlingen af denne sag.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for  
tekniske anliggender.

05.13.02G01

6. Indstilling om en anlægsbevilling på 985.000 kr. til kryds-  
regulering af krydset Søndervangs Allé/Holme Ringvej samt  
etablering af 3 helleanlæg på Søndervangs Allé.  
Borgmesterens afdeling og magistraten tiltræder indstil-  
lingen.  
Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage  
i behandlingen af denne sag.

Indstillingen vedtaget.

13.06.02G01

7. Indstilling om fastsættelse af salgspris for matr.nr. 47 t,  
Skæring By, Egå.  
Borgmesterens afdeling og magistraten tiltræder indstil-  
lingen.  
Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage  
i behandlingen af denne sag.

Indstillingen vedtaget.

01.02.08P2103

8. Indstilling om, at der dispenseres fra bygningsreglementets  
kapitel 4.3.3., stk. 6, i forbindelse med ombygning og mo-  
dernisering af beboelsesejendommen Stadion Allé 42-44.  
Magistraten tiltræder indstillingen.  
Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage  
i behandlingen af denne sag.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for  
tekniske anliggender.

9. Indstilling om, at forslag til lokalplan nr. 362 - erhvervsområde ved Mindet på Århus havn - godkendes til offentlig fremlæggelse.

Borgmesterens afdeling og magistraten tiltræder indstillingen.

Rådmand Thorkild Ibsen og rådkvinde Lone Hindø kunne ikke tiltræde indstillingen.

Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage i behandlingen af denne sag.

Indstillingen vedtaget.

SF's og VS' byrådsgrupper ønsker fremsendt en mindretalsudtalelse i offentlighedsfasen.

#### UDVALGET FOR TEKNISKE ANLIGGENDER:

##### 09.06G01

10. Indstilling om genanvendelsesordninger i Århus kommune samt ny organisationsstruktur på renovationsområdet som helhed. Det indstilles,
- at der stiftes et aktieselskab med Århus kommune som hovedaktionær på grundlag af udkastet til aktionæroverenskomst og vedtægter for selskabet, og at magistratens 2. afdeling bemyndiges til at forhandle med interesserede private firmaer om optagelse i selskabet,
  - at udkastet til overenskomst mellem Århus kommune og selskabet godkendes,
  - at den interne organisation ved stadsingeniørens kontor ændres pr. 1. januar 1988 ved oprettelse af en selvstændig renovationsafdeling gennem udskillelse af den nuværende renovationssektion under hygiejnisk afdeling, og at den hermed forbundne normeringsplan godkendes,
  - at forslag til handlingsplan for gennemførelse af genanvendelsesordninger i Århus kommune, fase 1, godkendes som grundlag for en detailprojektering.
- Sagen behandledes i byrådets møde den 16. december 1987 (pkt. 12).
- Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.
- Sagen blev igen forelagt byrådet i mødet den 9. marts 1988 (pkt. 38).
- Byrådet vedtog at tilbagesende sagen til fornyet behandling i udvalget for tekniske anliggender.
- For så vidt angår udvalgets stilling til sagen henvises til udvalgets skriftlige erklæring.
- Sagens behandling udsattes i byrådets møde den 6. april 1988 (pkt. 22).

Indstillingen vedtaget enstemmigt, efter at et ændringsforslag fra VS' byrådsgruppe var forkastet med 20 stemmer mod 7.

07.04.01G01

11. Indstilling om en anlægsbevilling på 700.000 kr. til etablering af ny ovnlinie på Forbrændingsanlæg Århus Nord.

Sagen behandlede i byrådets møde den 2. september 1987 (pkt. 22).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Udvalgets flertal bestående af Lis Petersen, Edward Pedersen, Hanne Vibeke Andersen, Bent Søndergaard og Nora Brogaard kan tiltræde indstillingen.

Kurt Wissendorf Møller og Leif Gjørtz Christensen tager forbehold.

Sagen behandlede i byrådets møde den 6. april 1988 (pkt. 23).

Byrådet vedtog at henvise sagen til fornyet behandling i udvalget for tekniske anliggender.

Et flertal i udvalget, Lis Petersen, Edward Pedersen, Hanne Vibeke Andersen, Bent Søndergaard og Nora Brogaard, fandt ikke, at der var kommet oplysninger frem, der gav grundlag for at ændre den tidligere indstilling. De tiltræder derfor fortsat indstillingen fra magistratens 2. afdeling.

Kurt Wissendorf Møller fastholder ændringsforslaget om en udskydelse af beslutningen.

Leif Gjørtz Christensen tog forbehold.

Indstillingen vedtaget med 22 stemmer mod 6.

Et forslag fra SF's byrådsgruppe om en udsættelse af udvidelsen i 3 måneder blev forkastet med 21 stemmer mod 7.

01.07.04G01

12. Indstilling om, at kommuneplanens delområde 15.04.05 SO, Haldsøvej, Nørresøvej og Søndersøvej ved udarbejdelse af lokalplan samt det nødvendige tillæg til kommuneplanen overføres fra sommerhusområde til helårsboligområde.

Sagen behandlede i byrådets møde den 24. februar 1988 (pkt. 25).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Udvalgets flertal bestående af Lis Petersen, Edward Pedersen, Hanne Vibeke Andersen, Bent Søndergaard, Kurt Wissendorf Møller og Leif Gjørtz Christensen kan tiltræde indstillingen.

Nora Brogaard kan ikke tiltræde indstillingen.

Sagens behandling udsattes i byrådets møde den 6. april 1988 (pkt. 27).

Indstillingen henvist til fornyet behandling i udvalget for tekniske anliggender.

UDVALGET FOR ØKONOMISKE OG ADMINISTRATIVE ANLIGGENDER OG UDVALGET FOR TEKNISKE ANLIGGENDER:

00.01A21

13. Indstilling om oprettelse af en stilling som teknisk direktør.

Sagen behandledes i byrådets møde den 18. november 1987 (pkt. 34).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for økonomiske og administrative anliggender og udvalget for tekniske anliggender.

Sagen har været behandlet på 2 udvalgsmøder.

Eva Tørnæs, Lis Petersen, Knud Erik Mortensen, Edward Pedersen, Hanne Vibeke Andersen, Henning Schou, Poul B. Skou, Bent Søndergaard, Nora Brogaard og Vagn Særkjar kan tiltræde indstillingen.

Torben Maintz Andersen, Annie Niebuhr, Kurt Wissendorf Møller og Leif Gjørtz Christensen kan ikke tiltræde indstillingen.

Der vedlægges notat fra personaleafdelingen med tilhørende bilag.

Indstillingen vedtaget.

SF's og VS' byrådsgrupper kunne ikke tiltræde indstillingen.

HAVNEUDVALGET:

08.00008

14. Indstilling om godkendelse af Århus havns regnskab for 1987.

Indstillingen vedtaget.

MAGISTRATEN:

06.01.06G01

15. Indstilling om en anlægsudgiftsbevilling på 383.000 kr. og en anlægsindtægtsbevilling 321.000 kr. til sanering af offentlig spildevandsledning på Vestre Ringgade.

Sagen behandledes i byrådets møde den 9. marts 1988 (pkt. 20).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for magistraten til fornyet behandling.

Borgmesterens afdeling og magistraten tiltræder erklæringen af 4. marts 1988 fra magistratens 2. afdeling.

Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage i behandlingen af denne sag.

Indstillingen henvist til behandling i magistraten.

## BORGMESTERENS AFDELING:

85.11.00G01

16. Indstilling om, at de i rapporten fra det tværmagistratslige udvalg om edb-sikkerhed i Århus kommune foreslåede foranstaltninger iværksættes.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Rådmand Thorkild Ibsen og rådkvinde Lone Hindø var forhindret i at deltage i behandlingen af denne sag.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for økonomiske og administrative anliggender.

85.15.02G01

17. Redegørelse fra edb-sikkerhedschefen om sagsforløbet ved undervisning af medarbejdere i social- og sundhedsforvaltningen i registeranvendelse.

Borgmesterens afdeling fremsender sagen, idet bemærkes, at der ifølge de af edb-sikkerhedschefen foretagne stikprøver fra udskrifter over kursisternes terminalopslag er anvendt personnumre, som ikke var omfattet af de givne retningslinier, nemlig kursistens eget, eventuelt medkursisters og enkelte klienters, der var medbragt fra arbejdspladsen.

Da det af edb-sikkerhedschefen er oplyst, at der af hensyn til omfanget af kursister, undervisningslokalernes indretning og kursisternes rutine i omgang med følsomme personoplysninger var sket autorisation af terminalerne i stedet for af de enkelte kursister, har det ikke været muligt at identificere, hvem af kursisterne der har foretaget disse opslag.

Det må konstateres, at en sådan autorisation af terminaler fremfor af personer ud fra sikkerhedsmæssige betragtninger er utilfredsstillende, hvilket er påtalt over for edb-sikkerhedschefen.

Det kan oplyses, at der straks, da rygterne om misbrug fremkom, skete autorisation af de enkelte kursister, og at dette altid vil være tilfældet i fremtiden.

Endelig kan oplyses, at der i rapporten fra det tværmagistratslige udvalg om edb-sikkerhed er stillet forslag om en betydelig begrænsning i den fremtidige anvendelse af personnumre på kurser.

Magistraten tager edb-sikkerhedschefens redegørelse til efterretning i overensstemmelse med borgmesterens afdeling og magistratens 3. afdelings erklæringer.

Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage i behandlingen af denne sag.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for økonomiske og administrative anliggender.



## FORSKELLIGE SAGER:

85.15.02G01

18a Forslag fra Socialistisk Folkepartis byrådsgruppe til byrådsbeslutning:

"Byrådet beslutter:

- at kommunens EDB-registre for personoplysninger indrettes sådan, at det på hver persons "file" registreres hvornår, og af hvem, der trækkes oplysninger
  - at hver person 1 gang pr. år får tilsendt udskrift af registeroplysninger om vedkommende
  - at log-kontrollen vedr. register-brug effektiviseres."
- Sagens behandling blev udsat i byrådets møde den 6. april 1988 (pkt. 1).

Forslaget henvist til behandling i udvalget for økonomiske og administrative anliggender.

85.15.02G01

18b Forslag fra Venstresocialisternes byrådsgruppe til byrådsbeslutning:

- A. Der foretages stikprøver i 3 % af samtlige opslag på edb-registrene.
- B. Alle relevante offentlige skrivelser påtrykkes en orientering om borgernes ret til årlig egen indsigt i de kommunale registre.
- C. Borgerne orienteres om deres ret til årlig egen indsigt i de kommunale registre i forbindelse med udsendelse af selvangivelsen. Der vedlægges svarblanket, der kan vedlægges selvangivelsen, når den afleveres.
- D. Århus kommune tiltræder det af justitsministeren foreslåede forsøg, hvor borgerne efter begæring får automatisk registerindsigt i forskellige kommunale og statslige registre.

Forslaget henvist til behandling i udvalget for økonomiske og administrative anliggender.

13.06.03G01

19. Forslag fra Nora Brogaard til byrådsbeslutning:

"Alle fremtidigt indgåede kontrakter med folk som vil leje jord af kommunen, skal indeholde forpligtelse til at dyrke jorden økologisk korrekt og undgå alle kemiske midler. De nuværende kontrakthavere skal derfor, såfremt de vil forny deres kontrakt, også forpligte sig til at dyrke jorden økologisk."

Sagens behandling blev udsat i byrådets møde den 6. april 1988 (pkt. 35).

Forslaget henvist til behandling i magistraten.

### MAGISTRATENS 3. AFDELING:

16.07.00A08

20. Indstilling om,  
at lokalrådenes forsøgsperiode forlænges, til der foreligger en ny byrådsbeslutning,  
at der over omsorgskontoen udbetales 17.500 kr. til hvert lokalråd til dækning af driftsudgifter i forbindelse med lokalrådenes arbejde, og  
at der i en eventuel driftsperiode ud over den 31.12.1988 udbetales 2.500 kr. månedligt til hvert lokalråd til driftsudgifterne.  
Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.  
Rådmand Thorkild Ibsen og rådkvinde Lone Hindø var forhindret i at deltage i behandlingen af denne sag.  
Sagens behandling udsattes i byrådets møde den 6. april 1988 (pkt. 34).

**Sagens behandling udsat.**

16.00.06G01

21. Indstilling om, at den sociale døgnvagt samt børn- og ungevagten fortsættes som to adskilte vagter.  
Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.  
Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage i behandlingen af denne sag.

**Indstillingen vedtaget.**

82.06.16.04G01

22. Indstilling om, at anskaffelsessummen for vuggestuen Grøfthøjparken 147 i Viby godkendes til opførelse med Boligselskabet Århus Omegn som bygherre samt om en anlægsbevilgning på 226.000 kr. til montering af vuggestuen.  
Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.  
Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage i behandlingen af denne sag.

**Indstillingen vedtaget.**

81.01.03G01

23. Indstilling vedrørende forlængelse og afvikling af den særlige projektlignende indsats til motivering og revalidering af flygtninge i Århus kommune, herunder  
at der bevilges 6 administrative stillinger for 1989, der afvikles med 2 pr. 01.08., 2 pr. 01.11. og 2 pr. 31.12.89, og  
at byrådet tiltræder en udvidelse af kontanthjælp til flygtninge efter § 42 med 1.200.000 kr. med 6 fuldtidsstillinger.  
Udgiften anmeldes til 100 % statsrefusion, jf. bistanndslovens § 134, stk. 3.

(Forts.)



Borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen med bemærkning, at merudgiften og personaleudvidelsen tilgår sektorens tekniske budget i 1989.  
Magistraten tiltræder afdelingens indstilling i overensstemmelse med borgmesterens afdelings skrivelse.  
Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage i behandlingen af denne sag.

**Indstillingen vedtaget.**

MAGISTRATENS 4. AFDELING:

17.20.06G01

24. Indstilling om en bevilling på 17.500 kr. til fribefordring med Århus sporveje af elever fra/til området nord for Hasle Ringvej i tidsrummet indtil 17. juni 1988.

Magistratens 5. afdeling anbefaler indstillingen.

Borgmesterens afdeling kan ikke tiltræde, at der indføres en praksis, hvorefter udgifterne til transport af skoleelever afholdes af sporvejene, da disse udgifter henhører under skolevæsenet.

Såfremt den omhandlede skolevej efter de sædvanlige kriterier klassificeres som trafikfarlig, har man naturligvis intet at indvende imod, at skoleeleverne tilbydes transport efter gældende regler. Udgiften skal afholdes af skolevæsenets budget.

Magistraten henholder sig til borgmesterens afdelings skrivelse.

Rådmand Thorkild Ibsen og rådkvinde Lone Hindø opretholder indstillingen.

Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage i behandlingen af denne sag.

**Sagens behandling udsat.**

00.01003

25. Indstilling om en tillægsbevilling til budget 1988 på i alt 205.000 kr. til dækning af "tekniske" merudgifter inden for fritids- og kulturforvaltningen.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen og foreslår, at tillægsbevillingen finansieres af kassebeholdningen.

Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage i behandlingen af denne sag.

**Indstillingen vedtaget.**

MAGISTRATENS 1. AFDELING:

01.03.01G01

26. Indstilling om en anlægsbevilling på 1.112.000 kr. til betaling af frigørelsesafgift for kommunens ejendom, matr.-nr. 29 a m.fl., Viby By, Viby.

(Forts.)

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage i behandlingen af denne sag.

Indstillingen vedtaget.

01.03.01G01

27. Indstilling om en anlægsbevilling på 583.100 kr. til betaling af frigørelsesafgift for kommunens ejendom, matr.-nr. 30 b, Viby By, Viby.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Borgmester Thorkild Simonsen var forhindret i at deltage i behandlingen af denne sag.

Indstillingen vedtaget.

UDVALGET FOR FAST EJENDOM OG GRØNNE OMRÅDER M.M.:

01.02.03P21

28. Indstilling om, at der meddeles dispensation fra kommuneplanlovens § 42, stk. 1 c, i forbindelse med lukning af altaner, Grønnegade 105-123 (Langelandsgade 52-60), Århus C.

Sagen behandledes i byrådets møde den 9. marts 1988 (pkt. 23).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for fast ejendom og grønne områder m.m.

Udvalget kunne enstemmigt tiltræde indstillingen.

Inga Christensen og Lise Rahm var forhindret i at deltage i udvalgets møde.

Indstillingen vedtaget.

03.02.05P05

29. Indstilling om godkendelse af redegørelse om ungdomsboligprojektet Skejbo vedrørende udlejningsbetingelser og organisation samt om godkendelse af forslag til drift af bebyggelsen.

Sagen behandledes i byrådets møde den 23. marts 1988 (pkt. 10).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for fast ejendom og grønne områder m.m.

Udvalget kunne enstemmigt tiltræde indstillingen.

Inga Christensen og Lise Rahm var forhindret i at deltage i udvalgets møde.

Sagens behandling udsat.

## FORSKELLIGE SAGER:

09.06G01

30. Forslag fra Socialistisk Folkeparti og Venstresocialisternes byrådsgrupper til byrådsbeslutning:  
"Byrådet beslutter, at man gennem en henvendelse til regering og folketing opfordrer disse til snarest at gennemføre en lovgivning, der gennem pantordninger og emballageafgifter effektivt sikrer at genbrugsegneede emballager genbruges. Formålet er endvidere at sikre at genbrugsegneede emballager i større omfang bliver bragt i anvendelse i varedistributionen.  
For de emballager, der ikke kan genbruges, gennemføres en emballageafgift, der skal modvirke anvendelsen af sådanne emballager. Emballageafgiften skal fordeles til kommunerne til støtte for genanvendelsesinitiativer og reduktion af renovationstakster. I lovgivningen bør indgå et forbud mod dobbeltemballager, dvs. at intet produkt fra fabrikken må være forsynet med mere end en emballage."

Sagens behandling udsat.

82.02.17.00G01

31. Forslag fra den konservative byrådsgruppe til byrådsbeslutning:  
"Byrådet pålægger rådmanden for magistratens 4. afdeling at sælge den tidligere skoleinspektørbolig ved Kragelundskolen."

Sagens behandling udsat til næste møde.

02.02.01G01

32. Forslag fra Socialistisk Folkepartis byrådsgruppe til byrådsbeslutning:  
"Byrådet beslutter, at byggeri i GI. Vejlbj etableres med en højde på max. 2 etager med udnyttet tagetage. Byggeriet må ikke medføre mere trafik til området end den trafik, der sædvanligvis opstår ved etageboligbyggeri af denne størrelse. Udnyttelsesgraden må max. udgøre 40 %."

Forslaget henvist til behandling i magistraten.